

精進研究系列(三)如何撰寫英文研究論文

◎ 教師培育暨發展中心 江宜靜 2010-06-01

為了邁向本校校務發展目標－「成為強調大學部教育品質的研究型大學」，教師培育暨發展中心（以下簡稱CFD）扮演引導與協助的角色，提供教師終身學習與成長的服務。針對「培養教師撰寫英文論文能力」之主題，CFD與語文教學中心於99年6月1日合辦「98學年度精進研究系列(三)如何撰寫英文研究論文」，目的為增進教師研究能力，提升整體教育品質，地點在本校立夫教學大樓6樓第一會議室，參加對象為本校師生。

本研習承蒙 陳秋瑩 主任蒞臨致詞，並擔任主持人，大力支持本次活動，會中邀請台灣師範大學翻譯研究所 廖柏森 副教授，提供教師如何撰寫英文論文之建議。本次研習吸引124位同仁報名參與，實際出席（簽到與簽退）教師共81位，出席率為65%。

當天議程安排為：

時間	主題	主講人	主持人
09:00~09:10	報 到 Registration		
09:10~09:20	致詞	語文教學中心 陳秋瑩 主任	
09:20~10:30	如何撰寫英文研究論文 (一)	國立台灣師範大學翻譯研究所 廖柏森 副教授	語文教學中心 陳秋瑩 主任
10:30~10:40	休息時間 Break		
10:40~11:50	如何撰寫英文研究論文 (二)	國立台灣師範大學翻譯研究所 廖柏森 副教授	語文教學中心 陳秋瑩 主任
11:50~12:50	Q & A時間	國立台灣師範大學翻譯研究所 廖柏森 副教授	語文教學中心 陳秋瑩 主任
12:50	賦 歸		

本次演講主要分為兩大部分：（一）研究論文寫作特色及格式介紹；（二）搭配詞及語料庫介紹。首先，廖柏森副教授就點明了研究論文的寫作有其獨特性，學術英文是種特定的文體，不同研究領域寫作雖有內容上的差異，但文字表達或章節格式具備某些共同依循的邏輯和準則，以提高寫作和閱讀論文的效率，也因具有客觀性，才有教學和研究的基礎。

常見的研究論文寫作格式為IMRD格式，是由Introduction、Method、Results、Discussion四章，加上文前的Abstract和文後的References、Acknowledgements所組成。不同領域論文的章節或標題安排會有些差異，但大體上遵循這樣的格式來寫作。這是學術論述社群溝通交流的基礎，其慣例化搭配特別明顯豐富，詞彙和語法形式基本上是固定或半固定的，單位可從片語、子句、句子乃至於段落。

國內許多英文論文寫作者深感頭痛的問題之一是「字彙的用法」，明明按照字典上的意義、遵循文法的規則，但寫出來的英文總覺得不夠自然道地，卻又無從改起。這情況可能並不是因為寫作者的詞彙量不足或不懂文法，而是缺乏詞語搭配的能力。英文個別詞彙的意義相當靈活，要與其前後的文字形成一特定的搭配關係後，意義才會明朗，詞彙的搭配有固定的形式以形成搭配詞。

在論文寫作的過程中需要語料，獲取方式之一是從語料庫檢索。廖教授推薦了數個常用的語料庫並實際示範如何操作，善用這些語料庫和查詢技巧將能大幅增進論文寫作的效能。

在Q&A時間，許多教師及同學們針對撰寫英文論文時會面臨的技術性問題向廖教授請益，雙方進行交流互動。在廖教授精彩的演講以及陳主任的主持之下，本次研習會後的問卷統計資料獲得高達99%之滿意度，而教師對於參加本次研習後提升個人研究領域能力之滿意度更達100%，顯示當天研習廣獲教師肯定。

本次問卷回饋統計內容如下所示：

1.請問您參加此次活動的動機(複選)

對本議題有興趣	70	87.5%
主管要求	4	5.0%
學校、醫院評鑑需要	2	2.5%
針對要聆聽某位演講者	4	5.0%
其他	0	0.0%

2.再參與本次研習活動後，您覺得對您研究領域能力之提升

非常有幫助	45	61.6%
有幫助	28	38.4%
不太有幫助	0	0.0%
沒幫助	0	0.0%

3.請問您對此次研習活動地點安排滿意度

非常滿意	36	50%
滿意	32	44.4%
尚可	4	5.6%
不滿意	0	0.0%
非常不滿意	0	0.0%

4.請問您對此次研習活動課程時間安排滿意度

--	--	--

非常滿意	28	38.9%
滿意	36	50.0%
尚可	6	8.3%
不滿意	2	2.8%
非常不滿意	0	3.6%

5.請問您對此次研習活動工作人員服務滿意度?

非常滿意	36	50.0%
滿意	35	48.6%
尚可	1	1.4%
不滿意	0	0.0%
非常不滿意	0	0.0%

6.請問您對此次研習活動總滿意度?(含課程安排、講員安排、上課地點等等)

非常滿意	36	50.0%
滿意	35	48.6%
尚可	1	1.4%
不滿意	0	0.0%
非常不滿意	0	0.0%

7.您希望CFD往後在辦理相關領域之研習時能著重在哪一部分?

英文研究論文撰寫	53	38.7%
國科會計畫撰寫技巧	39	28.5%
研究經驗分享	20	14.6%
專題研究計畫撰寫	25	18.2%

【相關圖片】



圖一：主講者：台師大翻譯所廖柏森 副教授



圖二：主持人：語文教學中心 陳秋瑩 主任



圖三：演講實況



圖四：會場實況



圖五：會場實況



圖六：活動實況-踴躍發問

資料來源：http://www.cmu.edu.tw/news_detail.php?id=932